

**Tôi phải làm những chuyện gì khác nữa?****1. Chụp quang tuyến vú hai năm một lần sau 50 tuổi.**

- Nếu được chụp hình quang tuyến vú đều đặn thì quý vị có thể được phát hiện bất cứ ung thư vú nào mới phát sinh.
- Nếu trong gia đình quý vị (mẹ/chị em gái/con gái/cha/anh em trai/con trai) có người đã bị ung thư vú, thì chúng tôi khuyên quý vị hàng năm nên đi chụp quang tuyến vú.
- Nếu quý vị trước đây đã bị ung thư vú thì điều quan trọng là phải gặp Bác sĩ gia đình của mình để thường xuyên theo dõi và chụp quang tuyến vú hàng năm.

**2. Luôn để ý đến tình trạng vú của mình:**

- Nhìn và sờ để xem có thay đổi gì bất thường ở vú của quý vị.
- Xin Bác sĩ gia đình khám vú quý vị hàng năm.
- Gặp Bác sĩ gia đình ngay nếu quý vị ghi nhận có những thay đổi ở vú mình.

Không được bỏ qua những thay đổi sau đây:

- Có khối u, thành cục hoặc dày.
- Những thay đổi trên da vú, như vết nhăn, da bị trũng hoặc ửng đỏ.
- Đau âm ỉ hoặc bất thường.
- Thay đổi hình dạng hoặc kích thước của vú.
- Núm vú bị chảy mủ, hoặc thay đổi hình dạng.

**Quý vị có thắc mắc gì?**

Liên lạc với Bác sĩ gia đình hoặc gọi điện thoại cho:

**Cơ quan chụp quang tuyến vú Tây Úc (BreastScreen WA)**

(08) 9323 6700 – để xin thông tin  
13 20 50\* – để xin lấy hẹn  
1800 800 033 số gọi miễn phí cho thôn quê  
TTY 1800 241 708

**Hội Ung Thư Tây Úc (Cancer Council of WA)**

(08) 9212 4333 – để xin thông tin  
13 11 20\* – Đường dây giúp đỡ về Ung thư của Hội Ung Thư

**Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Phụ Nữ (Women's Health Care House)**

(08) 9227 8122 – để xin thông tin  
1800 998 399 số gọi miễn phí cho thôn quê

**FPWA (trước đây là Hội Kế hoạch hóa Gia đình Tây Úc)**

(08) 9227 6177 – để xin thông tin  
1800 198 205 số gọi miễn phí cho thôn quê

**Các Trung tâm Sức khỏe Phụ nữ (Women's Health Centres)**

Tại nhiều nơi trong tiểu bang có các Trung tâm Sức khỏe Phụ nữ. Xin xem niên giám điện thoại tại địa phương để biết nơi nào gần nơi quý vị đang ở.

(\* với giá của cú gọi địa phương)

Muốn có thông dịch viên, xin gọi 13 14 50.



# Sau khi chụp quang tuyến vú, kế đến là chuyện gì?

After your screening mammogram, what next?



**Xin chúc mừng quý vị có được thông tin về kiểm tra sức khỏe quan trọng này!**

### **Còn về các kết quả?**

Quý vị sẽ nhận được kết quả chụp quang tuyến vú bằng thư trong vòng 2 tuần lễ. Nếu không nhận được kết quả trong thời gian nói trên, xin quý vị gọi điện thoại cho Cơ quan chụp quang tuyến vú Tây Úc BreastScreen WA ở số (08) 9323 6700 hoặc đối với các phụ nữ ở vùng thôn quê xin gọi số điện thoại miễn phí 1800 800 033. Các kết quả cũng sẽ được gửi về cho vị Bác sĩ theo đề nghị của quý vị trừ phi quý vị có yêu cầu khác.

### **Còn nếu tôi phải chụp thêm quang tuyến thì sao?**

Thông thường thì các phụ nữ không bị gọi lại để chụp thêm hình quang tuyến. Nếu thấy cần thiết, thì Y Tá thẩm định hình vú thuộc Cơ quan chụp quang tuyến vú Tây Úc BreastScreen WA sẽ gọi điện thoại để thảo luận điều này với quý vị.

### **Phụ nữ sinh sống ở vùng nội thành.**

Trong khu vực nội thành, các hình chụp quang tuyến thêm sẽ được thực hiện tại một trong những trung tâm thẩm định hình chụp quang tuyến vú của cơ quan BreastScreen WA, đặt tại bệnh viện Royal Perth và Sir Charles Gairdner. Thông thường thì những hình quang tuyến chụp thêm đó cho thấy quý vị không bị gì cả. Một số nhỏ phụ nữ cần có thêm một số thử nghiệm như thử siêu âm hoặc lấy mẫu sinh thiết. Những việc thử nghiệm này sẽ được thực hiện cùng lúc khi chụp thêm hình quang tuyến vú.

### **Phụ nữ sinh sống ở vùng thôn quê Tây Úc.**

Đối với các phụ nữ ở vùng thôn quê, việc chụp thêm các hình quang tuyến vú sẽ được thực hiện bằng dịch vụ lưu động.

Một Y Tá thẩm định hình vú sẽ điện thoại cho quý vị để báo cho biết là quý vị có cần phải có thêm các thử nghiệm khác không.

### **Một điều quan trọng là quý vị nên nhớ rằng hầu hết phụ nữ chụp thêm hình quang tuyến đều không bị ung thư.**

Tất cả các phụ nữ cần phải có những thử nghiệm thêm sẽ được lựa chọn là được giới thiệu thẳng đến một trong những Trung tâm Thẩm Định Vú hoặc đến gặp Bác sĩ gia đình của mình. Tất cả các kết quả thử nghiệm sẽ có sẵn vào buổi hẹn tại các Trung Tâm Thẩm Định Vú, ngoại trừ những kết quả mẫu sinh thiết chính sẽ có được sau 24 giờ.

Đối với một số ít phụ nữ bị ung thư, việc phát hiện sớm sẽ giúp ích rất nhiều cho cơ may chữa trị thành công. Các ung thư nhỏ ở vú thường có thể được chữa trị bằng phẫu thuật nhỏ hơn so với việc chữa trị những ung thư lớn. Thí dụ như thường có thể chỉ mổ bỏ khối u chứ không phải nguyên cái vú.

### **Hình chụp quang tuyến vú có cho thấy tất cả ung thư không?**

Hình chụp quang tuyến vú có thể giúp phát hiện đến 90% ung thư vú. Tuy nhiên, có một số ung thư lại không thể nào thấy được trên hình quang tuyến này.

Nếu quý vị phát hiện được bất cứ sự thay đổi nào ở vú của mình, quý vị phải gặp Bác sĩ gia đình ngay, ngay cả trong những trường hợp quang tuyến vú không cho thấy dấu hiệu gì về ung thư vú.

Những thay đổi lành, như các u nang, thường thấy được trên hình quang tuyến vú, tuy nhiên quý vị sẽ chỉ được báo cho biết nếu quý vị cần có các thử nghiệm thêm.

### **Kế tiếp đến là chuyện gì?**

Cơ quan chụp quang tuyến vú BreastScreen WA sẽ gửi thư báo cho quý vị khi hạn kỳ chụp hình quang tuyến vú sắp tới.

Các hình quang tuyến vú đã được chụp trong chương trình sẽ được lưu giữ cẩn trọng để so sánh với những hình chụp quang tuyến vú trong tương lai.

## **Xin nhớ**

- **Nếu quý vị từ 50 tuổi trở lên, quý vị phải chụp hình quang tuyến vú mỗi 2 năm một lần.**
- **Việc phát hiện sớm ung thư vú là cách bảo vệ quý vị tốt nhất.**
- **Hãy gặp Bác sĩ gia đình ngay nếu quý vị ghi nhận bất cứ triệu chứng bất thường nào ở vú của mình.**

Nếu quý vị thay đổi địa chỉ xin quý vị báo cho chúng tôi biết qua số 13 20 50\*. Muốn xin thông dịch viên xin gọi 13 14 50.

(\*với giá của một cú gọi địa phương)